

**FRENCH FOCAL POINT: CEDRA**

**RAPID RESPONSE**

**LAW CASES RELATED TO THE ISSUES OF RACIAL/ETHNIC  
DISCRIMINATIONS**

**NOVEMBER 2006**

## **Introduction**

The adoption of the Community anti-discrimination directives enabled the emergence of the question of discriminations in France and caused, since the beginning of the 2000's a mobilisation of associations of fight against racism in order to resort discriminatory cases to the Courts.

Paradoxically, whereas the Community legislation primarily aimed the resort to civil and administrative courts, French associations privileged the recourse to penal court.

Decisions had been multiplied and the practice had been developed. The judgements clearly reveal that when the law of silence is broken and when economic actors -, property agencies, ANPE, etc... -, dissociate themselves from their customers and agree to testify, this testimony generally carries the conviction of the judge. In addition, mobilisation of associations has enabled a significant evolution of the jurisprudence in penal matters. Now the jurisprudence enables to have a new approach of the burden of proof: it is possible to circumvent the absence of material evidences and witnesses, which is characteristic of an offence which finds its source in relation to "the other", the unsaid and the interpersonal appreciation. The instructions and the evidences which enable the success are always built on the attempt to bring an evidence of the inequality of treatment as objective as possible, it is the only condition which make possible the deduction of the discriminatory intention.

Thus we tried to provide EUMC with cases which illustrate this French specificity of penal resort and the burden of proof in discrimination matters.

The selected cases are no very recent cases because we prefer to present cases which have constituted the French jurisprudence. Cases are more numerous in the recent years (2005-2006), but it is too early to assess what long-term effects there might be and to be sure that these cases will be test-cases.

We also selected two deliberation of the HALDE in order to enlighten the role of the French Special Body and its influence (real or potential) on the modification of French law in the non-discrimination field.

In order to identify the cases we mainly used reports on French jurisprudence:

- Latraverse S, (December 2005), Panorama de la jurisprudence en matière de discrimination, Paris: Conseil National des Barreaux
- Latraverse S, (December 2004), Report on measures to combat discrimination, European Network of Legal Experts in the non-discrimination field.
- Giraud-van Gaver C., (November 2004), Discrimination raciale à l'embauche, inégalité de traitement, discrimination syndicales : l'actualité jurisprudentielle, Coblenz & associés – Le dossier du mois.
- HALDE (May 2006), Annual report 2005
- Mine M. (2005) "La discrimination raciale dans l'emploi et la formation professionnelle à l'épreuve du droit : Lutte contre des discriminations raciales" in Actualité de la formation permanente n°1994 – CNRS.

We also consulted the website [www.legifrance.fr](http://www.legifrance.fr), which provides all available courts' decisions.

NB : If we did not provide a website reference that means that the Court decision is not available in electronic format. No decision is available in English language.

<b>1: Arrêt Fluchère: Fluchère Dick and CFDT vs SNCF</b>
<b><i>General principles : burden of proof</i></b>
Date of decision: March 28 <sup>th</sup> 2000
Reference details: CC – 2000-03-28 / 97-45258 and 97-45259
Type and title of court/body : Cour de Cassation; Chambre sociale – Final Court of Appeal; Social Chamber
<p>Key Facts of the case</p> <p>Misters Dick and Fluchère were appointed respectively in 1964 and 1970 to the SNCF company, where they exercised representative and trade-union mandates. They sued the company for damages and referred a request to the industrial tribunal. They considered that their careers had been delayed because the employer took in consideration their activities in trade-unions and their function of representation of the workers.</p> <p>The Final Court of Appeal recognized the discrimination and condemned the SNCF company.</p>
<p>Main reasoning/argumentation</p> <p>On first hearing, the Appeal Court non suited the employees, by estimating that the hierarchy is the only one to be qualified for promotion and that the agents did not provide evidence of the discrimination because of their trade-union membership. On appeal, the Final Court of Appeal estimated that in matters related to discrimination, after having established unequal treatment of the trade-union representative in the pursuit of their career, the employer has the burden to establish that the difference in situation is attributable to objective elements unrelated to any discrimination.</p>
<p>Key issues (concepts, interpretations) clarified by the case</p> <p>If this case is not directly linked to racial or ethnic discrimination, it is nevertheless a test case in matters related to any types of discrimination. Indeed, it hallow an evolution of the jurisprudence in the field of the burden of proof: the court has the burden of verifying the conditions of the alleged discrimination and the burden of proof is not entirely attributable to the employee. The court adopted the burden of proof elaborated by the Community legislation.</p>
<p>Results and most important consequences, implications of the case</p> <p>At the end of the 1990s, the French trade unions took as a starting point the Community legislation to work out a demonstration of discrimination based on a comparison between the situation of the trade-union representatives and the one of the others employees. Even before the adoption of directives 2000/43 and 2000/78 and their transposition in national French law, the Social Chamber of the Final Court of Appeal gradually recognised, as regards trade-union discrimination, the comparative approach inspired by the Community legislation. It thus agreed to compare the career of trade-union representatives and the others employees' careers, as a way to establish the presumption of discrimination – the employer has the responsibility to establish</p>

the absence of discrimination.

This jurisprudence relating to discrimination on the ground of trade union activities has been progressively extended to discrimination in general and the Fluchère case appears as a test case as regards the burden of proof in discrimination cases.

The Court's decision is available in French at :

<http://www.legifrance.gouv.fr/WAspad/Visu?cid=125318&indice=1&table=CASS&ligneDeb=1>

<b>2: Arrêt Fardeau</b> <i>General principles: testing<sup>1</sup> method as an evidence</i>
Date of decision: September 12 <sup>th</sup> 2000
Reference details: CC – 2000-09-12 / 99-87251
Type and title of court/body : Cour de Cassation; Chambre criminelle – Final Court of Appeal; Criminal Chamber
Key Facts of the case The association SOS-Racisme organized a testing operation in a night-club in Tours. A first group of people from African and Maghrebian origin were refused access to the night-club, the bouncer argued that it was a "private party". But few minutes later, a second group of "white" people could enter the night-club, whereas they told they were not "regulars" of the night-club. The Final Court of Appeal recognized the racial discrimination in access to goods and services and confirmed the condemnation.
Sentence Fine of 3.000 francs for the manager of the night-club, 12.000 for the owner of the night-club.
Main reasoning/argumentation The Court estimated that the testing operation was a sufficient evidence to demonstrate that the plaintiffs were victims of racial discrimination: access to the night-club was actually differentiated according to the origin of the customers. The proof of this discrimination was given by a report of usher (taking part in the testing operation), by the declarations of the people being reused or granted the entry of the night-club and the testimony of a journalist. It rejected the arguments of the manager of the night-club who estimated it was an unfair and illegal proof.
Key issues (concepts, interpretations) clarified by the case This case established the admissibility before a criminal court of evidence resulting from a testing operation. It affirmed that the disloyalty of the process and its licit character did not intervene in the admissibility of the testing as a proof; the appreciation of its convincing value had to be determined by the court dealing with the substance of a case.
Results and most important consequences, implications of the case Following this decision of the Final Appeal Court, the attempts to provide evidence by testing had been multiplied, but were often censured by jurisprudence. Its admissibility as a proof being allowed, little by little the jurisprudence specified the methodological requirements necessary to evaluate the reliability and the convincing value of the testing presented in front of the judges. In particular, Appeal Courts indicated that when the testing participants were members of the association which organised it, the neutrality of the operation and the reliability of its results

<sup>1</sup> Random control of discriminatory practices in night clubs, companies and real estate agencies, etc

were insufficient in comparison with the requirements of probity of the penal proof. So it results that the value of the testing depends on the means used to ensure the reliability of its results.

Finally, on March 31<sup>st</sup> 2006, the Equal Opportunity Act<sup>2</sup>, by introducing article 225-3-1 into the Penal Code, enables a penal incrimination in the absence of a true victim. The testing or test of discrimination makes it possible to establish the existence of discriminatory practices by highlighting the differences in treatment between people presenting the same "objective" characteristics but belonging to different groups (for example difference in origin, of appearance etc.). The testing is now written into law as a means of proving discrimination.

The Court's decision is available in French at :

<http://www.legifrance.gouv.fr/WAspad/Visu?cid=184027&indice=4&table=INCA&ligneDeb=1>

---

<sup>2</sup> France, Act 2006-396 on equal opportunities (loi pour l'égalité des chances), (31.03.2006) available at [http://www.legifrance.gouv.fr/html/actualite/actualite\\_legislative/decrets\\_application/2006-396.htm](http://www.legifrance.gouv.fr/html/actualite/actualite_legislative/decrets_application/2006-396.htm)

<p><b>3: Affaire "Moulin rouge" : SOS Racisme and Marega vs. Beuzit and Association du Moulin rouge</b></p> <p><i>Discrimination in employment because of origin</i></p>
<p>Date of decision: October 17<sup>th</sup> 2003</p>
<p>Reference details: CA – 2003-10-17 / 03-00387</p>
<p>Type and title of court/body : Cour d'Appel de Paris; 11<sup>ème</sup> Chambre – Appeal Court of Paris, 11<sup>th</sup> Chamber</p>
<p>Key Facts of the case</p> <p>A young man from Senegal was rejected for recruitment as barman in the famous Parisian cabaret "Moulin rouge", despite his profile and his professional experience met the employment offer. The young man, with help of the association SOS-Racisme succeeded in proving that he was victim of racial discrimination.</p>
<p>Sentence</p> <p>The association Moulin rouge was condemned to pay a fine of 10.000 euros and to pay 4.500 euros to each one of the civil parts, the employee and S.O.S Racism, and 250 euros to their lawyers. The Court also demanded the publication of the sentence in the newspapers Le Monde and Le Parisien.</p>
<p>Main reasoning/argumentation</p> <p>An investigation by a Labour Inspector showed that the table and bar staff of the "Moulin rouge" were 97 per cent European, whereas "coloured" workers were numerous in the kitchen. On a taped telephoned conversation, the manager stated that the "coloured" staff were not hired for table and bar service. The Court found that illegal discrimination leading to a racist management of the workforce had been established.</p>
<p>Key issues (concepts, interpretations) clarified by the case</p> <p>This case established the specificity of discrimination: discrimination is characterized by specific facts and it is clearly distinguished from racism.</p> <p>The taped telephone conversation, which could be considered as illicit in other situations, was recognised as a legal proof.</p>
<p>Results and most important consequences, implications of the case</p> <p>Regarding the fight against discrimination, this case is a very important one as it recognised employment discrimination as an offence which can be condemned by a Penal Court and not only by a Civil Court. The pronounced sentence is also very notable as it was the first time an important compensation was provided to the victim (4.500 euros whereas in previous case the compensation was only 150 euros), after this case, more important compensation will be provided to the victims of discrimination.</p> <p>It thus appears that a certified statement, in penal matter, is a means to circumvent the</p>

difficulties related to the absence of material evidences and witnesses and to avoid the difficulty of establishing the discriminatory base of a decision. The gravity of the facts carrying inward conviction, they establish a presumption regarding the discriminatory base of the decision.

<p><b>4: Arrêt Tahri vs. Téléperformance France</b>  <b><i>Religious discrimination – Islamic veil</i></b></p>
<p>Date of decision: June 19<sup>th</sup> 2003</p>
<p>Reference details: CA – 2003-06-19</p>
<p>Type and title of court/body : Cour d'appel de Paris; 18<sup>ème</sup> Chambre – Appeal Court of Paris; 18<sup>th</sup> Chamber</p>
<p>Key Facts of the case</p> <p>A woman from Algeria was dismissed after 18 months with the company Téléperformance because she refused to modify the way she wore her veil. The woman had always worn the veil, even during the recruitment interview and during the 18 months she worked with the company. The dismissal letter expressly referred to the refusal of the employee to give up the demonstration of its religious convictions (wearing of the Islamic veil).</p>
<p>Sentence</p> <p>The Court ordered the company to re-employ the women and pay her back-wages since the date when she was fired and moral damages.</p>
<p>Main reasoning/argumentation</p> <p>As the dismissal letter expressly refers to the refusal of the employee to give up the demonstration of its religious convictions, the dismissal has all appearances of a measurement prohibited within the meaning of the article L.122-45 of the Labor Code (any dismissal in relation to the religious convictions must be considered as null), and it is the responsibility of the employer to prove that his decision was justified by objective elements having nothing to do with any discrimination. What he did not manage to do according to the interpretation of the Court.</p>
<p>Key issues (concepts, interpretations) clarified by the case</p> <p>The Court held the offence of "discrimination because of religion" and stated that secularity principle only concerns the public offices or companies. Secularity can not be put forward in a case of dismissal by a private company.</p>
<p>Results and most important consequences, implications of the case</p> <p>This case created a legal precedent and Muslim women can wear the Islamic veil in private company, but the law of March 15<sup>th</sup>, 2004 on the application of the principle of secularity in public schools and some others cases reaffirmed that the Islamic veil is prohibited in public establishment.</p>

<p><b>5: Arrêt Valton vs. Rivaud</b></p> <p><i>Discrimination in employment because of origin</i></p>
<p>Date of decision: July 17<sup>th</sup> 2006</p>
<p>Reference details: not available</p>
<p>Type and title of court/body : Tribunal Correctionnel de Nantes - Nantes First Instance Criminal Court</p>
<p>Key Facts of the case</p> <p>A French young woman from Haitian origin was looking for a job in a hair salon. She contacted the hair manager of a salon in Chateaubriand who affirmed that she was not looking for an employee. But the day after, the ANPE (National Agency For Employment) contacted the young woman and gave her an employment offer in the same salon. The woman re-contacted the manager, who still declared that she was not looking for an employee. The young woman made her case by using the situation testing method: the same day, the manager accepted the CV of a "white" French woman, less qualified for the work.</p>
<p>Sentence</p> <p>The manager of a hair salon was sentenced to a 3.000 euro fine and ordered to pay additional damages for pain and suffering to the victim (1.500 euros).</p>
<p>Main reasoning/argumentation</p> <p>An investigation by a Labour Inspector showed that the manager of the hair-salon refused to employ "coloured" people (she said she "feels better with white employees because it better suits to my customers. I feel better with people who have the same colour as me").</p> <p>The Court found that illegal discrimination leading to a racist management of the workforce had been established.</p>
<p>Key issues (concepts, interpretations) clarified by the case</p> <p>This case clarifies the concept of racial discrimination in employment: the manager was not condemned because she was racist, but because she refused to hire a qualified woman because of her colour, whereas she was ready to employ a non-qualified "white" woman.</p>
<p>Results and most important consequences, implications of the case</p> <p>The young woman had seized the HALDE in December 2005. The High Authority required the intervention of the Labour Inspectorate and an investigation was opened. An offence report was then addressed to the prosecutor of the Republic. This case is very symbolic as it is the first time several public institutions (the HALDE, the Labour Inspectorate and the Director of Public Prosecution) worked in a joint action and co-operation. It is also the first judgment states in a case where the HALDE referred a case to a Court in order to help the plaintiff. The joint action enabled the rapid conclusion of the case and its success. It will probably encourage people who are victim of discrimination to seize the HALDE and thus we can hope that more Courts will be</p>

seized for discrimination matter. For example in 2005, only 12 condemnations were pronounced by French Courts in relation to anti-discrimination laws, which very few compared to the real number of discrimination infraction registered by the HALDE or by associations.

<p><b>6: Deliberation on the decree n°2004-896 of August 27th 2004<sup>3</sup> which <u>removed the right to vote</u> for foreign craftsmen at the elections of the Guild Chambers.</b></p> <p><i>Discrimination in employment – elections of representatives</i></p>
Date of decision: July 4 <sup>th</sup> 2005
Reference details: HALDE deliberation n° 2005-17
Type and title of court/body : Haute Autorité de Lutte contre les Discriminations et pour l'Egalité (HALDE) – High Authority for Fight against Discriminations and for Equality
<p>Key Facts of the case</p> <p>The article 4 of the decree n°2004-896 of August 27th 2004 <u>removed the right to vote</u> for foreign craftsmen at the elections of the Guild Chambers, because they are not French citizens.</p>
<p>Main reasoning/argumentation</p> <p>The HALDE considers that, <u>taking into account</u> the missions of the Guild Chambers, non-European craftsmen are not in a different situation <u>to that of</u> craftsmen of European nationality. Consequently, a difference in treatment could <u>only</u> be legal if it is founded on reasonable and objective justifications in relation <u>to</u> the missions of the Guild Chambers.</p>
<p>Key issues (concepts, interpretations) clarified by the case</p> <p>Recognition and protection of the rights of the non-national workers.</p>
<p>Results and most important consequences, implications of the case</p> <p>As the instruction <u>has</u> not revealed such justifications, the HALDE asked the Prime Minister and the Minister for small and medium-sized <u>enterprises</u> to repeal the discriminatory measure. The government, <u>in</u> a letter of the Prime Minister, committed itself to publishing a rectifying text, returning to the former situation, before June 1st, 2006. <u>As yet</u>, no text has been published. Nevertheless, this case proves the strong implication of the new French Special Body in the fight against discrimination, its capacity to put a question to the government, its capacity to criticize the law and its independency towards the government.</p>
<p>The deliberation is available in French at :</p> <p><a href="http://www.halde.fr/haute-autorite-1/avis-recommandations-25/discrimination-resultant-regimes-droit-84/discrimination-resultant-regimes-droit-9031.html?var_recherche=deliberation+n%B02005-17">http://www.halde.fr/haute-autorite-1/avis-recommandations-25/discrimination-resultant-regimes-droit-84/discrimination-resultant-regimes-droit-9031.html?var_recherche=deliberation+n%B02005-17</a></p>

<sup>3</sup>France/decret n°2004-896 du 27 août 2004 modifiant le décret n° 99-433 du 27 mai 1999 relatif à la composition des chambres de métiers et à leur élection  
<http://www.legifrance.gouv.fr/WAspad/Visu?cid=714664&indice=1&table=JORF&ligneDeb=1> (09.10.2006)

<b>7: Deliberation on the discriminatory practice of housing guarantee</b> <i>Discrimination in housing because of origin</i>
Date of decision: September 26 <sup>th</sup> 2005
Reference details: HALDE deliberation n° 2005-33
Type and title of court/body : Haute Autorité de Lutte contre les Discriminations et pour l'Egalité (HALDE) – High Authority for Fight against Discriminations and for Equality
Key Facts of the case The HALDE received a complaint relating to a refusal <u>to rent</u> to a candidate according to the reason that his parents could not <u>act as guarantors</u> for him because they reside in overseas territories. The flat had been rented to a metropolitan French who had not been asked any financial guarantees.
Main reasoning/argumentation The HALDE pointed <u>to</u> the obsolete character of article 2018 of the Civil Code which dealt with the conditions of residence of the people who <u>acts as guarantors</u> . This article introduces a discriminatory practice into the law and moreover encourages property agencies and individuals who rent housings to refuse the candidatures of overseas or foreign people.
Key issues (concepts, interpretations) clarified by the case Recognition of geographical mobility of the individuals and universality of executive procedures on the French territories.
Results and most important consequences, implications of the case The HALDE recommended in September 2005 the reform of the article, inviting the Prime Minister to initiate a legislative reform. In January 2006, the French National Assembly amended article 22-1 of the law of social modernisation by <u>making it an offence to refuse to accept as a guarantor</u> one <u>who</u> resides in overseas territories.
The deliberation is available in French at : <a href="http://www.halde.fr">www.halde.fr</a>

## **ANNEX 1 : Arrêt Fluchère: Fluchère Dick and CFDT vs SNCF – Case law n°1**

**Cour de Cassation**

**Chambre sociale**

**Audience publique du 28 mars 2000**

**Cassation.**

**N° de pourvoi : 97-45258 N° de pourvoi : 97-45259**

Publié au bulletin

**Président : M. Gélinau-Larrivet .**

Rapporteur : Mme Andrich.

Avocat général : M. Kehrig.

Avocats : la SCP Masse-Dessen, Georges et Thouvenin, M. Odent.

## **REPUBLIQUE FRANCAISE**

### **AU NOM DU PEUPLE FRANCAIS**

Vu leur connexité, joint les pourvois n°s 97-45.258 et 97-45-259 ;

Sur le moyen unique :

Vu l'article L. 412-2 du Code du travail ;

Attendu que, selon l'arrêt attaqué, MM. Dick et Fluchère, entrés respectivement en 1964 et 1970 à l'établissement d'Avignon de la SNCF, tous deux agents de conduite exerçant ou ayant exercé de nombreux mandats représentatifs et syndicaux, ont saisi la juridiction prud'homale d'une demande de dommages-intérêts en se prévalant d'un préjudice résultant du déroulement retardé de leur carrière, conséquence de la prise en considération par l'employeur de leurs activités syndicale et de représentation du personnel ;

Attendu que pour débouter MM. Dick et Fluchère de leurs demandes de dommages-intérêts pour préjudice de carrière, la cour d'appel énonce, par motifs adoptés, que les dispositions statutaires prévoient les conditions dans lesquelles la hiérarchie, seule compétente pour le faire, accorde les avancements qu'elle estime mérités et que, dès lors, il n'est pas établi que les demandeurs n'ont pas eu la carrière que justifiaient leurs qualification, assiduité et leurs compétences et, par motifs propres, qu'aucun des agents ne faisant la démonstration qu'il y aurait eu à son égard discrimination en raison de son appartenance syndicale ; que le juge n'a pas qualité pour se substituer à l'employeur quant à l'appréciation de la qualification, de la compétence, le cas échéant de la disponibilité et autres éléments qui gouvernent les décisions d'affectation des agents à des postes déterminés et que les pièces produites ne permettent pas de penser que la carrière des agents concernés ne serait pas conformes à leurs qualités professionnelles propres ;

Attendu, cependant, qu'il appartient au salarié syndicaliste qui se prétend lésé par une mesure discriminatoire de soumettre au juge les éléments de fait susceptibles de caractériser une atteinte au principe d'égalité de traitement et qu'il incombe à l'employeur, s'il conteste le caractère discriminatoire du traitement réservé au syndicaliste, d'établir que la disparité de situation constatée est justifiée par des éléments objectifs, étrangers à toute discrimination fondée sur l'appartenance à un syndicat ;

Qu'en statuant comme elle l'a fait, alors que, d'une part, si le juge n'a pas à se substituer à l'employeur, il lui appartient de vérifier, en présence d'une discrimination syndicale invoquée, les conditions dans lesquelles la carrière des intéressés s'est déroulée, et alors, d'autre part, que la preuve de la discrimination n'incombait pas au salarié, la cour d'appel a violé le texte susvisé ;

PAR CES MOTIFS :

CASSE ET ANNULE, dans toutes ses dispositions, l'arrêt rendu le 23 septembre 1997, entre les parties, par la cour d'appel de Nîmes ; remet, en conséquence, la cause et les parties dans l'état où elles se trouvaient avant ledit arrêt et, pour être fait droit, les renvoie devant la cour d'appel de Montpellier.

---

**Publication** : Bulletin 2000 V N° 126 p. 95

Droit social, 2000-06, n° 6, p. 589, note M.-T. LANQUETIN. Semaine juridique, édition entreprise, 2001-02-01, n° 5 p. 233, note T. AUBERT-MONPEYSSSEN.

**Décision attaquée** : Cour d'appel de Nîmes, 1997-09-23

**Titrages et résumés** CONTRAT DE TRAVAIL, EXECUTION - Employeur - Discrimination entre salariés - Discrimination fondée sur les activités syndicales - Preuve - Charge .

Le salarié syndicaliste qui se prétend lésé par une mesure discriminatoire doit soumettre au juge les éléments de fait susceptibles de caractériser une atteinte au principe d'égalité de traitement et il incombe à l'employeur, s'il conteste le caractère discriminatoire du traitement réservé aux syndicalistes, d'établir que la disparité de situation constatée est justifiée par des critères objectifs, étrangers à toute discrimination fondée sur l'appartenance à un syndicat. Si le juge n'a pas à se substituer à l'employeur, il lui appartient néanmoins de vérifier, en présence d'une discrimination syndicale invoquée, les conditions dans lesquelles s'est déroulée la carrière des intéressés, à qui la charge de la preuve de la discrimination n'incombe pas.

CONTRAT DE TRAVAIL, EXECUTION - Employeur - Discrimination entre salariés - Discrimination fondée sur les activités syndicales - Preuve - Office du juge

**Précédents jurisprudentiels** : A RAPPROCHER : Chambre sociale, 1999-11-23, Bulletin 1999, V, n° 447, p. 329 (rejet).

**Codes cités** : Code du travail L412-2.

## **ANNEX 2: Arrêt Fardeau – Case law n°2**

**Cour de Cassation  
Chambre criminelle**

**Audience publique du 12 septembre 2000**

**Rejet**

**N° de pourvoi : 99-87251**

Inédit

**Président : M. JOLY conseiller**

## **REPUBLIQUE FRANCAISE**

### **AU NOM DU PEUPLE FRANCAIS**

AU NOM DU PEUPLE FRANCAIS

LA COUR DE CASSATION, CHAMBRE CRIMINELLE, en son audience publique tenue au Palais de Justice à PARIS, le douze septembre deux mille, a rendu l'arrêt suivant :

Sur le rapport de Mme le conseiller CHANET, les observations de Me GARAUD, la société civile professionnelle Le GRIEL, avocats en la Cour, et les conclusions de M. l'avocat général DI GUARDIA ;

Statuant sur les pourvois formés par :

- FARDEAU Pascal,
- PARTOUCHE Serge,
- JACQUELIN Frédéric,

contre l'arrêt de la cour d'appel d'ORLEANS, chambre correctionnelle, en date du 2 novembre 1999, qui, pour discrimination raciale et complicité, les a condamnés, respectivement, à 3000 francs d'amende, 12 000 francs d'amende, et 6 000 francs d'amende, et a prononcé sur les intérêts civils ;

Joignant les pourvois en raison de la connexité ;

Vu les mémoires produits en demande et en défense ;

Sur le moyen unique de cassation, pris de la violation par fausse application des articles 225-2, 1, 225-1, 121-6, 121-7 du Code pénal, ensemble violation de l'article 593 du Code de procédure pénale, défaut et insuffisance de motifs, manque de base légale ;

"en ce que l'arrêt attaqué a déclaré Pascal Fardeau coupable du délit de discrimination prévu par les articles 225-2, 1 et 225-1 du Code pénal, et Frédéric Jacquelin et Serge Partouche coupables de complicité de ce délit, par application des articles 121-6 et 121-7 du même Code ;

"aux motifs qu'il ressort clairement du constat établi par Me Laurent Rafel, huissier de justice, des déclarations des jeunes Najah Marzouk, Saïd Sanhaji, Mohamed Latrach, Omar Najib et du témoignage de Marie-Paule Memy, journaliste, devant les services de police, ainsi que le tribunal correctionnel de Tours, que les deux petits groupes composés de jeunes de type maghrébin n'ont pas pu entrer dans l'établissement de nuit le "Pym's", au prétexte qu'il s'agissait d'un établissement "privé", alors que dans le même temps d'autres groupes de personnes de type européen entraient sans aucune difficulté ; que notamment Marie-Paule

Memy, journaliste, et Me Rafel étaient admis alors qu'ils précisait bien qu'ils n'étaient pas des habitués ; qu'il est également établi par le témoignage de Marie-Paule Memy, et de Delphine Legras devant le tribunal correctionnel, que le portier, Pascal Fardeau, a spontanément indiqué à la journaliste que les jeunes gens refusés ne correspondaient pas au profil de la clientèle souhaitée pour l'établissement ; que les prévenus ont successivement déclaré que le motif du refus, tenait au fait que les jeunes gens n'étaient pas des habitués, puis au fait qu'il s'agissait uniquement de garçons ; que cependant ces explications très évolutives ne sont pas crédibles au regard des éléments constants et objectifs mis en évidence par le constat d'huissier et les différents témoignages parfaitement concordants et précédemment rappelés ; que ces témoignages permettent de retenir, comme l'a fait le tribunal que le refus de laisser entrer les deux groupes de jeunes était fondé uniquement sur un critère racial ; qu'il ressort des déclarations de Serge Partouche aux services de police, que le personnel du Pym's a appliqué ses consignes pour mieux gérer les risques d'incident ; que ces déclarations ainsi que celles de Frédéric Jacquelin et de Pascal Fardeau quant à un certain type de clientèle font apparaître qu'il s'agissait d'une pratique définie par la direction de l'établissement ;

qu'il y a lieu en conséquence de confirmer la déclaration de culpabilité des trois prévenus ; "alors que, d'une part, aucune disposition législative ou réglementaire n'interdisant à la direction d'un établissement privé ouvert au public - en l'espèce une discothèque - d'en réserver l'accès le samedi soir à ses habitués et aux personnes les accompagnant, afin d'éviter et de régler plus facilement d'éventuels conflits ayant pour origine la surdensité d'un public jeune, masculin sans accompagnement féminin ; a appliqué la consigne légitime qui lui avait été donné en ce sens, sans commettre le délit de discrimination prévu par les articles visés à la prévention, le portier d'une discothèque au sujet duquel il est retenu qu'un samedi, à 23 heures 45 et à 23 heures 50, il avait opposé un refus aux demandes d'accès qui lui avaient été successivement présentées par deux groupes différents de jeunes gens d'origine maghrébine non accompagnés qui, n'en étant pas des habitués, agissaient ainsi dans le cadre d'une action concertée dite de "testing" avec l'assistance de deux adultes : un huissier de justice sans mandat judiciaire et une journaliste ; qu'ultérieurement, il avait admis ces deux adultes qui n'étaient pas non plus des habitués dans l'établissement ; qu'enfin, l'huissier de justice avait constaté ces refus dans un constat amiable et la journaliste déclaré que lors de son admission ultérieure dans l'établissement accompagnée de l'huissier, elle avait entendu le portier dire que les jeunes gens refusés ne correspondaient pas au profil de la discothèque souhaitée par l'établissement ; qu'en effet, de tels faits, même constants et corroborés par des témoignages, sont insuffisants pour recevoir la qualification pénale de discrimination comme si les refus des parties de laisser entrer les deux groupes de jeunes dont s'agit avaient été fondés uniquement en l'espèce sur un critère racial ;

"et alors que, d'autre part, et précisément, régulièrement saisie de conclusions où Pascal Fardeau, Frédéric Jacquelin et Serge Partouche faisaient valoir que la gestion des risques d'incident du samedi soir était sans rapport avec une discrimination raciale non pratiquée dans l'établissement, ainsi qu'il résultait de nombreux témoignages produits, la cour d'appel se trouvait saisie d'un moyen péremptoire de défense qu'elle ne pouvait écarter sans l'avoir examiné ni en avoir recherché la valeur à l'égard de chacun des intéressés et de la prévention retenue à sa charge" ;

Attendu que les énonciations de l'arrêt attaqué mettent la Cour de Cassation en mesure de s'assurer que la cour d'appel a, sans insuffisance ni contradiction, répondu aux chefs péremptoires des conclusions dont elle était saisie et caractérisé en tous ses éléments, tant matériels qu'intentionnel, le délit dont elle a déclaré les prévenus coupables, et a ainsi justifié l'allocation, au profit de la partie civile, de l'indemnité propre à réparer le préjudice en découlant ; D'où il suit que le moyen, qui se borne à remettre en question l'appréciation

souveraine, par les juges du fond, des faits et circonstances de la cause, ainsi que des éléments de preuve contradictoirement débattus, ne saurait être admis ;

Et attendu que l'arrêt est régulier en la forme ;

REJETTE les pourvois ;

Ainsi jugé et prononcé par la Cour de Cassation, chambre criminelle, en son audience publique, les jour, mois et an que dessus ; Etaient présents aux débats et au délibéré, dans la formation prévue à l'article L .131-6, alinéa 4, du Code de l'organisation judiciaire : M . Joly conseiller le plus ancien, faisant fonctions de président, Mme Chanet conseiller rapporteur, Mme Anzani conseiller de la chambre ; Avocat général : M . Di Guardia ; Greffier de chambre : Mme Lambert ; En foi de quoi le présent arrêt a été signé par le président, le rapporteur et le greffier de chambre ;

---

[Décision attaquée](#) : cour d'appel d'ORLEANS, chambre correctionnelle 1999-11-02

**ANNEX 3: Deliberation on the decree n°2004-896 of August 27th 2004<sup>4</sup> which removed the right to vote for foreign craftsmen at the elections of the Guild Chambers. – Case law n°6**

**HALDE - Délibération n° 2005-17 du 04 juillet 2005 (Cas n° 35)**

Refus d'un droit - Origine Décret n° 2004-896 du 27 août 2004 - retrait du droit de vote aux élections des Chambres des métiers aux artisans non européens - Interprétation du principe d'égalité - Différence de traitement à raison de la nationalité - situation analogue - recherche de justifications objectives - Absence - Rupture d'égalité - Demande de justifications objectives du retrait au Premier ministre et au ministre des petites et moyennes entreprises - Demande d'abrogation de la mesure réglementaire

Le Collège :

Vu le décret n°99-433 du 27 mai 1999 relatif à la composition des chambres de métiers et à leur élection ;

Vu le décret n°2004-896 du 27 août 2004 modifiant le décret n°99-433 du 27 mai 1999 relatif à la composition des chambres de métiers et à leur élection ;

Vu la loi n°2004-1486 du 30 décembre 2004 portant création de la Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité ;

Vu le décret n°2005-215 du 4 mars 2005 relatif à la Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité ;

Sur proposition du Président,

Décide :

La Haute Autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité a été d'une réclamation du Secrétaire général du MRAP, relative au décret n°2004-896 du 27 août 2004 qui retire le droit de vote aux élections des Chambres des métiers aux artisans non européens.

La composition du corps électoral des Chambres de métiers a été fixée par le décret n°99-433 du 27 mai 1999 qui conférait initialement la qualité d'électeur à toutes les personnes physiques et à tous les dirigeants sociaux des personnes morales, français ou étrangers, immatriculés au répertoire des métiers de la chambre de métiers.

Une condition plus restrictive a été posée par l'article 4 du décret n°2004-896 du 27 août 2004, désormais « les électeurs doivent être de nationalité française ou ressortissante d'un Etat membre de la Communauté européenne ou d'un Etat parti à l'accord sur l'Espace économique européen ».

---

<sup>4</sup>France/decret n°2004-896 du 27 août 2004 modifiant le décret n° 99-433 du 27 mai 1999 relatif à la composition des chambres de métiers et à leur élection  
<http://www.legifrance.gouv.fr/WAspad/Visu?cid=714664&indice=1&table=JORF&ligneDeb=1> (09.10.2006)

Les artisans et patrons résidant en France qui ne sont pas ressortissants de l'un des 25 Etats membres de l'Union européenne, de l'Islande, du Liechtenstein ou de la Norvège n'ont donc plus le droit de vote aux élections des Chambres des métiers.

Le rapport au Premier ministre annexé à ce décret ne fournit aucune justification au retrait du droit de vote aux étrangers non communautaires.

Les chambres des métiers ont pour unique vocation de représenter et de défendre les intérêts de leur secteur d'activité. A cet égard, les artisans français, communautaires ou non communautaires, dès lors qu'ils exercent leur activité en France, sont placés dans une situation analogue.

De surcroît, cette institution ne met en œuvre aucune prérogative de puissance publique et, ne participe pas à l'exercice de la souveraineté nationale. Ses missions ne sont donc pas de nature à justifier une restriction des personnes électorales.

A l'inverse, les Conseils de Prud'hommes participent directement et pleinement à la mise en œuvre de prérogatives de puissance publique. Pour cette raison, seuls les ressortissants français y sont éligibles. Or, parce que les Conseils de Prud'hommes doivent, au regard de leur mission, être représentatifs de l'ensemble des salariés et des employeurs, les étrangers, communautaires et non communautaires, sont électeurs depuis 1975 en application de la loi visant à renforcer les droits des travailleurs étrangers.

Ainsi, le retrait du droit de vote aux élections des Chambres des métiers et de l'artisanat à une partie importante des artisans exerçant leur activité en France, alors même que ces élections visent à désigner les membres d'une institution ayant pour mission de représenter et défendre les intérêts collectifs des artisans, sur le seul critère de la nationalité, ne semble pas reposer sur des justifications objectives et raisonnables en lien avec cette finalité.

Le Collège de la Haute autorité invite le Président à interroger le Premier ministre et le ministre des Petites et moyennes entreprises, du Commerce, de l'Artisanat et des professions libérales, sur les justifications de l'exclusion des ressortissants non-communautaires du corps électoral des Chambres des métiers et de l'artisanat, le délai de réponse étant fixé au 15 octobre 2005. Dans l'hypothèse où aucune justification valide au regard de la loi ou des conventions ne viendrait à l'appui de cette mesure, il en demande la suppression.

Le Président Louis SCHWEITZER